

ポルトガル語—問題用紙 1 各問題に対する解答は別紙解答用紙の所定の解答欄に記入すること。
..... (2022 年度)

■問題 1. 次のポルトガル語の文章を読み、以下の問いに答えなさい。 (40 点)

出典元より引用した問題文

出典元より引用した問題文

(出典：Público, 2021年10月23日, 一部改編)

1-1 空欄 (A) ~ (E) に入る最も適切な語句を選びなさい。
 解答はマークシートの ~ にそれぞれマークすること。 (各3点×5 = 15点)

- | | | | | | |
|-------------------|-------------|---------------|--------------|----------------|--------------------------------|
| (A) ① falácia | ② eficácia | ③ acácia | ④ audácia | ⑤ ineficácia | <input type="text" value="1"/> |
| (B) ① se avista | ② se avisa | ③ se vista | ④ se visa | ⑤ se visita | <input type="text" value="2"/> |
| (C) ① mão-de-obra | ② mão-comum | ③ mão de vaca | ④ mão dupla | ⑤ mão-de-padre | <input type="text" value="3"/> |
| (D) ① espiritual | ② plástica | ③ virtual | ④ de pintura | ⑤ LCD | <input type="text" value="4"/> |
| (E) ① balanço | ② abalo | ③ chacoalho | ④ embalo | ⑤ embrulho | <input type="text" value="5"/> |

1-2 空欄 (ア) ~ (オ) に入る語句の組み合わせとして最も適切なものを選びなさい。
 解答はマークシートの にマークすること。 (3点)

- ① (ア) pelo qual - (イ) Ou seja - (ウ) transponha - (エ) retrocessivas - (オ) antes
- ② (ア) no qual - (イ) Aliás - (ウ) transpôs - (エ) retrocessivas - (オ) antes
- ③ (ア) para o qual - (イ) Ou seja - (ウ) transpôs - (エ) respectivas - (オ) além
- ④ (ア) pelo qual - (イ) Aliás - (ウ) transponha - (エ) retrocessivas - (オ) depois
- ⑤ (ア) pelo qual - (イ) Ou seja - (ウ) transpôs - (エ) respectivas - (オ) depois
- ⑥ (ア) para o qual - (イ) Aliás - (ウ) transponha - (エ) respectivas - (オ) além
- ⑦ (ア) no qual - (イ) Ou seja - (ウ) transpôs - (エ) retrocessivas - (オ) antes
- ⑧ (ア) pelo qual - (イ) Aliás - (ウ) transponha - (エ) retrocessivas - (オ) além
- ⑨ (ア) para o qual - (イ) Ou seja - (ウ) transpôs - (エ) respectivas - (オ) antes
- ⑩ (ア) no qual - (イ) Aliás - (ウ) transponha - (エ) respectivas - (オ) além

1-3 下線部 (1) (2) の意味として最も適切なものを選びなさい。
 解答はマークシートの にマークすること。 (各3点×2 = 6点)

- | | | | | | |
|------------------------|----------------|-------------------|-----------------------------|----------------|--------------------------------|
| (1) ① aparência física | ② semblante | ③ parte da cabeça | ④ representante | ⑤ face | <input type="text" value="7"/> |
| (2) ① clientes | ② consumidores | ③ hóspedes | ④ entidades administrativas | ⑤ fornecedores | <input type="text" value="8"/> |

ポルトガル語—問題用紙 3

各問題に対する解答は別紙解答用紙の所定の解答欄に記入すること。

..... (2022 年度)

1-4 下線部(3)(4)の理由として最も適切なものを選びなさい。

解答はマークシートの にマークすること。 (各3点×2=6点)

- (3) ① 外国からの参加者が多かったから ② カモミール以外の花も咲いているから
③ 自然を敬う農法だから ④ 雑草を駆除しているから ⑤ 牛舎には糞が豊富だから
- (4) ① 有機農園として認定されるのが難しくなっているから
② 蝶が住みにくい環境になってきているから
③ 近隣の村では微生物が少なくなっているから
④ パーティーにたくさんの人が集まったから
⑤ 農園が蝶や花で満ちているから

1-5 本文の内容と一致するものを次の中から2つ選びなさい。

解答はマークシートの にマークすること。 (順不同：各5点×2=10点)

- ① 2年後には若者を中心に多くのお茶農家が育っている可能性が高い。
② 彼女は本をすでに書き終えており、2022年の冬に出版される予定となっている。
③ ポルトガルではアソーレス諸島以外はお茶の栽培が盛んではない。
④ 彼女の農園は茶の栽培に適さないため、他の土地に移ることを考えている。
⑤ 今年だけで1万2000本の苗木が植えられた。
⑥ 11月に森林浴のイベントが開催される。
⑦ 10ヘクタールの土地を寄付したいという電話が最近多くかかってくる。
⑧ 彼女は「持続可能性」という言葉が大好きで日々使用している。
⑨ 彼女はこれまでジャーナリストとして第一線で働くことなく働く傍ら、お茶農家としての仕事も積極的に行ってきた。
⑩ 今年のパーティーの招待状には蝶の印が押されている。

■問題2. 次のポルトガル語の意味として最も適切なものを①～④の中から選びなさい。解答はマークシートの ～ にそれぞれマークすること。 (各5点×4=20点)

2-1 O ministro da Saúde do Brasil afirmou que a exigência de testes negativos de covid-19 a viajantes do exterior pode ser derrubada. Segundo o ministro, a medida está sendo avaliada com vários órgãos governamentais, e a questão deve avançar ao longo desta semana. Informou ainda, “Eu não quero cravar uma data aqui porque isso depende de vários órgãos. Temos que fazer isso de uma forma tranquila para conseguirmos sair desse cenário de emergência sanitária de forma segura”.

- ① ブラジルの保険大臣は、入国者に対する新型コロナウイルス感染症の陰性証明の要求が廃止される可能性があると言及した。大臣によると、様々な政府機関と協議を行っているところであり、今週中に進展が見られる見込みとなっている。また、「関係機関と調整をすることで、先延ばしすることだけを避けたい。しかし、この緊急事態から安全に抜け出せるように慎重な方法を取る必要がある。」と述べた。
- ② ブラジルの保険大臣は、出国者に対する新型コロナウイルス感染症の陰性証明の要求が廃止される可能性があると言及した。大臣によると、関係機関と方針を協議中であり、今週中に進展が見られるかもしれない。また、「様々な機関との調整が必要なため、いつから撤廃されるかについて断言することは避けたい。この緊急事態から安全に抜け出せるように慎重な方法を取る必要がある。」と述べた。

- ③ ブラジルの保険大臣は、外国からの旅行者に対する新型コロナウイルス感染症の陰性証明の要求が廃止される可能性があると言及した。大臣によると、様々な政府機関と方針を協議中であり、今週中に進展が見られる見込みとなっている。また、「関係機関との調整が必要なため、現段階で明確な日程について断言することは避けたい。この緊急事態から安全に抜け出せるように慎重な方法を取る必要がある。」と述べた。
- ④ ブラジルの保険大臣は、入国者に課せられていた新型コロナウイルス感染症の陰性証明が廃止される可能性があると言及した。大臣によると、関係機関との協議はすでに終えており、今週中に実行に移される見込みとなっている。また、「様々な機関との調整が必要なため、いつから撤廃されるかについて断言することは避けたい。この緊急事態から安全に抜け出せるように慎重な方法を取る必要がある。」と述べた。

2-2 Em primeiro lugar, devemos observar o avô. Igualmente, lancemos um olhar para a avó. Também o pai deve ser observado. Todos são altos e morenos. Consequentemente o filho também será moreno e alto.

14

- ① まず祖母を見て、そのあと、祖父を見る。同様に、父親のことも観察する。皆背が高く、褐色だ。当然息子も褐色で、背が高いことだろう。
- ② まず祖父だけ見て、祖母や父のことは見ないことにする。なぜなら彼らは背が高く、褐色だからだ。当然息子も褐色で、背が高いことだろう。
- ③ まず祖父の話聞き、そのあと、祖母の話聞く。父も彼らの話に耳を傾けているに違いない。皆背が高く、褐色だ。当然息子も褐色で、背が高いことだろう。
- ④ まず祖父を見て、そのあと、祖母を見る。同様に、父のことも観察する。皆背が高く、褐色だ。当然息子も褐色で、背が高いことだろう。

2-3 Na moda, na arquitetura, nos meios de transporte ou na construção civil. Não importa: a sustentabilidade não é mais uma simples tendência de mercado – ou ainda uma mera palavra vazia dita aos montes.

15

- ① ファッション、建築、交通、社会保険など、分野によって様々だ。持続可能性はもはや単なる市場の流行りなどではなく、山に向かって叫ばれた中身の無い言葉などでもない。
- ② ファッション、建築、交通、建設、分野は関係ない。財政支援はもはや単なる市場の流行りなどではなく、山に向かって叫ばれた中身の無い言葉などでもない。
- ③ ファッション、建築、交通、建設、分野は関係ない。持続可能性は未だ市場の流行りであり、山に向かって叫ばれた中身の無い言葉に過ぎない。
- ④ ファッション、建築、交通、建設、どの分野でも同じだ。持続可能性はもはや単なる市場の流行りなどではなく、山に向かって叫ばれた中身の無い言葉などでもない。

2-4 O governo aprovou uma ordem de execução da lei de trânsito recentemente revisada para combater as formas perigosas de uso de bicicletas. A ordem de execução proibirá ações como tocar a campainha para incomodar outros ciclistas, frear desnecessariamente e bloquear o caminho.

16

- ① ベル付きの自転車を製造する企業を減らすことを目的とした、法律の改正案を承認した。これにより、自転車の危険な利用のほか、不必要なブレーキ、進路の妨害などが禁止されることとなる。
- ② 政府は、自転車の危険な利用をなくすことを目的とした、道路交通法の改定を承認した。これにより、他の利用者に迷惑となるようなベルの使用、不必要なブレーキ、進路の妨害などが禁止されることとなる。
- ③ 政府は、自動車の危険な運転をなくすことを目的とした、道路交通法の改正案を承認した。これにより、自転車に危険を与える行為や、不必要なブレーキ、進路の妨害などが禁止されることとなる。
- ④ 政府は、自転車によるベルの使用を減らすことを目的とした、道路交通法の改定を承認した。これにより、他の自転車とのベルの交換、不必要なブレーキ、進路の妨害などが禁止されることとなる。

■問題3. 次の日本語の意味として最も適切なものを①～④の中から選びなさい。解答はマークシートの 17 ~ 20 にそれぞれマークすること。 (各5点×4 = 20点)

3-1 家に着くと、彼は、暗闇の中で光がドアの下の隙間から廊下に差し込んでいるのを見た。ドアにカギを差し込むと光が消えていった。

17

- ① Antes de chegar em casa, ele via uma luz que se coava por baixo da porta para o corredor às escuras. Era enfiar a chave na fechadura e a luz se apagava.
- ② Quando chegou em casa, ele viu uma luz que se coava pela fechadura da porta para o corredor às escuras. Era enfiar a chave na fechadura e a luz se apagava.
- ③ Assim que chegou em casa, ele viu que a luz ia chegar até a porta pelo corredor. Era enfiar a chave na fechadura e a luz se apagava.
- ④ Ao chegar em casa, ele via uma luz que se coava por baixo da porta para o corredor às escuras. Era enfiar a chave na fechadura e a luz se apagava.

3-2 婚姻の法的概念は普遍的なものであり、結婚がどこで行われたとしても、国際的な価値を持つというのが、法的な理解である。日本当局が発行した婚姻証明書を領事館で登録することで手続きが有効となる。領事館が発行した婚姻証明書はパスポートの発行に必要となる。

18

- ① O conceito jurídico do matrimônio é considerado legal quando realizado só no Japão, ou seja, o casamento não tem valor internacional. Esta é a compreensão jurídica. A documentação deve ser regularizada através do registro da certidão de casamento emitida pela autoridade japonesa, perante a repartição consular. O passaporte é um dos documentos necessários para a emissão da certidão de registro de casamento.
- ② O conceito do matrimônio é universal, ou seja, o casamento só tem valor jurídico se for reconhecido por uma organização internacional. Esta é a compreensão jurídica. A documentação deve ser regularizada através do registro da certidão de casamento emitida pela autoridade japonesa, perante a repartição consular. A certidão de registro de casamento emitida pelo Consulado-Geral é o documento necessário para a emissão do passaporte.

- ③ O conceito jurídico do matrimônio é universal, ou seja, o casamento tem valor internacional, onde quer que tenha sido realizado. Esta é a compreensão jurídica. A documentação deve ser regularizada através do registro da certidão de casamento emitida pela autoridade japonesa, perante a repartição consular. A certidão de registro de casamento emitida pelo Consulado-Geral é o documento necessário para a emissão do passaporte.
- ④ O conceito jurídico do matrimônio é considerado legal quando realizado só no Japão, ou seja, o casamento não tem valor internacional. Esta é a compreensão jurídica. A documentação deve ser retirada através do registro da certidão de casamento emitida exclusivamente pela Embaixada do Japão, junto com uma repartição consular. A certidão de registro de casamento emitida pelo Consulado-Geral é o documento necessário para a emissão do passaporte.

3-3 日本の鉄道は、よく知られた時間の正確性、最先端の技術、運行ダイヤの厳格な管理などの面において、世界でも模範的にとらえられている。しかし近年、電車の写真を撮るだけでなく、駅で時刻表に張り付いたり、線路を走る車輪のリズミカルな音の録音を行うといった迷惑な熱狂的ファンが現れてきた。

19

- ① O sistema ferroviário do Japão pode ser considerado como modelo em todo o mundo, com sua famosa pontualidade, tecnologia de ponta e cumprimento de horários. Mas ultimamente, têm surgido entusiastas inconvenientes dos trens que, além de fotografarem os vagões, chegam a grudar nas tabelas de horários nas estações e há até os que gravam o som ritmado das rodas nos trilhos.
- ② O sistema ferroviário do Japão pode ser considerado como modelo em todo o mundo, com sua famosa pontualidade, tecnologia de ponta e cumprimento de horários. Porém ultimamente, têm surgido entusiastas inconvenientes dos trens que, além de tirarem fotos das carruagens, chegam a colar tabelas de horários no trem e há até os que gravam o som ritmado das rodas nos trilhos.
- ③ O sistema rodoviário do Japão pode ser considerado como modelo em todo o mundo, com sua famosa pontuação, tecnologia de ponta e cumprimento de horários. Mas ultimamente, têm surgido entusiastas inconvenientes dos trens que chegam à estação, grudam nos trens e fotografam as tabelas de horários e há até os que gravam o som ritmado das rodas nos trilhos.
- ④ O sistema ferroviário do Japão pode ser considerado como modelo em todo o mundo, com sua famosa pontuação, tecnologia de ponta e cumprimentos de horários. Porém ultimamente, têm surgido entusiastas inconvenientes dos trens que chegam a grudar nas tabelas de horários nos vagões e há até os que fotografam nas estações os trilhos ritmados das rodas.

3-4 その集団は、『撮り鉄』と呼ばれるようになり、中には叫び声をあげたり、不法侵入を行ったり、駅で暴力をふるったりするなど、限度を超える者たちもおり、かつては無害だった『撮り鉄』を『バッドボーイズ』へと変貌させてしまっている。

20

- ① Essa legião acabará por ganhar o apelido de *toritetsu*, alguns dos quais ultrapassarão os limites, com gritadas, invasões e até violência nas estações, transformando os antes inocentes *toritetsu* em “*bad boys*” dos trens japoneses.
- ② Essa legião acabou ganhando o apelido de *toritetsu*, alguns dos quais ultrapassaram os limites, com gritos, invasões e até violência nas estações, transformando os antes inocentes “*bad boys*” em *toritetsu* dos trens japoneses.
- ③ Essa legião acabou por ganhar o apelido de *toritetsu*, alguns dos quais ultrapassam os limites, com gritos, invasões e até violência nas estações, fazendo com que os antes inocentes *toritetsu* escrevam “*bad boys*” nos trens japoneses.
- ④ Essa legião de fãs acabou ganhando o apelido de *toritetsu*, alguns dos quais têm ultrapassado os limites, com gritos, invasões e até violência nas estações, transformando os antes inocentes *toritetsu* em “*bad boys*” dos trens japoneses.

■問題 4. 次の語句をポルトガル語で説明する場合、内容および文法に於いて最も適切なものを①～⑤の中から選びなさい。解答はマークシートの ～ にそれぞれマークすること。
(各 5 点 × 4 = 20 点)

4-1 お遍路さん

21

- ① Uma pessoa que faz uma peregrinação aos 66 locais sagrados e “fuda-shos” em Shikoku associados a Kukai, o fundador da seita Shingon do budismo.
- ② Uma pessoa que faz uma peregrinação aos 88 locais sagrados e “fuda-shos” em Shikoku associados a Kukai, o fundador da seita Shingon do budismo.
- ③ Uma pessoa que faz uma peregrinação aos 88 locais sagrados e “fuda-shos” em Shikoku associados para Kukai, o fundador da seita Tendai do budismo.
- ④ Uma pessoa que faz uma peregrinação aos 66 locais sagrados e “fuda-shos” em Shikoku associados a Saicho, o fundador da seita Tendai do budismo.
- ⑤ Uma pessoa que faz uma peregrinação aos 88 locais sagrados e “fuda-shos” em Shikoku associados para Saicho, o fundador da seita Tendai do budismo.

4-2 分散型ホテル

22

- ① Uma forma de alojamento em que várias casas desocupadas ou edifícios históricos são utilizados para recepção e também como quartos de hóspedes ou salas de jantar, sendo estes distribuídos por diferentes edifícios, transformando toda a cidade ou aldeia numa única instalação de alojamento.
- ② Um conjunto de bacanas despesas com função de hospedagem numa determinada área em locais como resorts.
- ③ Uma cadeia hoteleira que opera muitos hotéis, incluindo os das cidades regionais.
- ④ Uma forma de alojamento em casa antiga reformada que é alegada como uma única hospedaria.
- ⑤ Uma forma de alojamento em que vários edifícios estão conectados por corredores, tais como aqueles dos grandes “ryokans” tradicionais localizados em regiões termais.

4-3 ぼた餅

23

- ① É também conhecido como “Abekawa mochi” e tornou-se uma iguaria consumida na estrada Tokaido durante a era Edo, daí o termo “abekawa” para bolos de arroz cobertos com farinha de soja.
- ② Um bolo de arroz doce envolto em folhas de cerejeira salgada, conhecido como “Domyoji” na região de Kansai. É uma confeitaria japonesa padrão consumida no Festival das Meninas.
- ③ Um doce japonês formado de um bolo de arroz recheado com feijão verde e envolto numa folha de carvalho, tipicamente consumido no Festival de 5 de Maio.
- ④ Também chamado ohagi, dependendo da estação do ano e do tipo de pasta de feijão, é um dos doces japoneses padrão que é comido durante todo o ano, sobretudo no período de “Ohigan” como uma forma de oferenda nos serviços e rituais budistas.
- ⑤ Este é um bolo de arroz padrão vendido em todas as confeitarias japonesas, com pasta de feijão doce envolta. Hoje em dia, existem muitas variedades, incluindo aquelas com fruta ou creme fresco no interior.

4-4 北海道・北東北の縄文遺跡群

24

- ① É um valioso patrimônio cultural que preserva a memória e a cultura espiritual do povo Jomon, que veio a estabelecer-se por meio da coleta, pesca e caça.
- ② Em 2021, foi registrado como o quádruplo Patrimônio Mundial Natural do Japão pelo Comitê da UNESCO.
- ③ Os sítios arqueológicos revelam que o povo Jomon, em vez de se estabelecer, deslocou-se por Hokkaido e pelo nordeste do Japão, vivendo da coleta, pesca e caça.
- ④ Os sítios arqueológicos que constituem este Patrimônio Mundial estão dispersos nas províncias de Hokkaido, Aomori, Akita e Yamagata.
- ⑤ Os sítios arqueológicos de Sannai-Maruyama e Oyu Kanjo Resseki, que fazem parte deste Patrimônio, estão localizados na província de Akita.

<ポルトガル語> マークシート 解答 (2022)

解答番号	解答	配点	大問	点数
1	4	3	1	40
2	1	3		
3	1	3		
4	2	3		
5	4	3		
6	6	3		
7	4	3		
8	4	3		
9	3	3		
10	2	3		
11	3, 6	順不同 各5点		
12				
13	3	5	2	20
14	4	5		
15	4	5		
16	2	5		
17	4	5	3	20
18	3	5		
19	1	5		
20	4	5		
21	2	5	4	20
22	1	5		
23	4	5		
24	1	5		

100

100